

**AVVISO IMPORTANTE: si raccomanda agli ospiti di leggere attentamente i termini e le condizioni del contratto di viaggio indicati di seguito, poiché riguardano i loro diritti legali e sono vincolanti. Si invita l'ospite a rivolgere la sua attenzione soprattutto alle sezioni 4 e 11 dei Termini e Condizioni del contratto di viaggio. L'accettazione o l'utilizzo del presente contratto costituirà l'accettazione di tali Termini e Condizioni da parte dell'ospite.**

## Termini e Condizioni - Contratto di viaggio

### 1. Introduzione

- (1) I seguenti Termini e Condizioni costituiscono, insieme alle informazioni specifiche della prenotazione, le basi del contratto di trasporto con NCL (Bahamas) Ltd. (a cui si fa riferimento nella presente anche come 'NCL'), che opera come Norwegian e/o Norwegian Cruise Line, una compagnia a responsabilità limitata registrata alle Bermuda, e sono inclusi nel contratto. Leggi attentamente le nostre Condizioni generali e la sezione Domande e risposte che si trovano su [www.ncl.com](http://www.ncl.com), in quanto descrivono i corrispondenti diritti e doveri e informazioni importanti. Tutte le informazioni sono considerate corrette al momento della pubblicazione, ma sono soggette a modifiche. Le informazioni relative ai cittadini e ai residenti di Paesi sanzionati (vedi sotto e la sezione 29) sono state aggiornate e sono ritenute corrette alla data del 1 novembre 2020.
- (2) La tariffa per la tua vacanza in crociera include tutti i pasti nei ristoranti principali, ristoranti snack e a buffet, intrattenimento a bordo della nave (a meno che non sia parte di una cena con spettacolo), numerose attività a bordo, l'utilizzo di varie strutture a bordo, riunioni portuali dettagliate, tasse portuali, tasse di imbarco, gestione bagagli e tutto ciò che fa parte dell'organizzazione della vacanza stipulata, voli, soggiorni in hotel (solo pernottamento) e transfer tra aeroporto, hotel e nave (per crociere con volo incluso o se acquistate nello stesso momento della prenotazione della sola crociera). Non sono inclusi nella quota crociera (a meno che non diversamente specificato al momento della prenotazione) le tasse di servizio sulle bevande, le mance relative al servizio, i programmi o le attività opzionali come escursioni a terra o pasti a terra (salvo diversa indicazione nella descrizione dell'itinerario), i servizi personali, altri articoli disponibili a bordo, transfer aeroportuali dove è stata prenotata la sola crociera (a meno che non siano stati acquistati nello stesso momento della prenotazione della sola crociera) e qualsiasi altro servizio non espressamente incluso nella quota crociera. Per ulteriori informazioni, consultare la nostra sezione Domande e risposte.
- (3) Salvo diversa indicazione, i presenti Termini e Condizioni si applicano alla sola crociera e o a programmi di vacanza in crociera completi e, laddove applicabile, ad altri servizi (tra cui transfer aeroportuali e altre disposizioni di terra) prenotati prima della partenza e che accettiamo di effettuare, fornire o eseguire (se applicabile) come parte del nostro contratto nei tuoi confronti. Tutti i riferimenti nei presenti Termini e Condizioni a "crociera", "vacanza", "disposizioni sulla vacanza", "prenotazione", "contratto", "pacchetto" o "disposizioni" indicano tali disposizioni sulla vacanza a meno che non sia diversamente specificato. I riferimenti al termine "partenza" indicano la data di inizio delle disposizioni sulla tua vacanza.
- (4) Quando prenoti la sola crociera attraverso un tour operator, il tuo contratto sarà stipulato con quel tour operator e non con noi. Il tour operator sarà responsabile della corretta esecuzione dei servizi stipulati in conformità con e secondo i propri Termini e Condizioni e le nostre condizioni di trasporto applicabili. Se prenoti la sola crociera attraverso un agente di viaggio, il tuo contratto potrà essere stipulato con noi o con l'agente di viaggio a seconda di come viene effettuata la prenotazione e se si acquistano altri servizi quali voli da o tramite l'agente di viaggio in relazione alla tua crociera. Laddove il contratto venga stipulato con un agente di viaggio, i suoi Termini e Condizioni si applicano insieme ai presenti Termini e Condizioni. Per tutte le crociere che comprendono trasporti internazionali (come definito dalla Convenzione di Atene 1974 di cui sotto), si applicheranno alla crociera e al processo di salita o discesa dalla nave le disposizioni del Regolamento CE 392/2009 sulla responsabilità dei vettori di passeggeri in caso di incidenti (che comprende alcune disposizioni della convenzione di Atene 1974 relative al trasporto di passeggeri e dei loro bagagli via mare, come modificato dal Protocollo 2002 ("Convenzione di Atene")) e/o la Convenzione di Atene come indicato al punto 11 dei presenti Termini e Condizioni.

- (5) Nei presenti Termini e Condizioni, "tu", "tuo" e "ospite" indicano tutte o alcune delle persone indicate nella prenotazione (compreso chiunque sia stato aggiunto o sostituito in una data successiva). "Noi", "ci", "nostro", "Norwegian Cruise Line" e "Norwegian" indicano NCL (Bahamas) Ltd., che opera come Norwegian e/o Norwegian Cruise Line, fatta eccezione quando si riferiscono a Norwegian Joy, "noi", "ci", "nostro", "Norwegian Cruise Line" e "Norwegian" indicano Norwegian Cruise Line Group UK Limited, Mountbatten House, Grosvenor Square, Southampton SO15 2JU, Great Britain, telefono: 0800 03102121, e-mail: [reservations@ncl.com](mailto:reservations@ncl.com).
- (6) Se sei cittadino o residente in Crimea, Corea del Nord (Repubblica Popolare Democratica di Corea), Cuba, Sudan, Siria o Iran, consulta la sezione 29 delle presenti Condizioni generali. Non potrai navigare su nessuna delle nostre navi se non soddisfi i requisiti stabiliti nella sezione 29.

## **2. Effettuare la prenotazione**

- (1) Puoi prenotare direttamente con noi telefonicamente al numero (+39) 010 8976519 o tramite uno dei nostri agenti di viaggio autorizzati o il nostro sito web [www.ncl.com](http://www.ncl.com). Prima di effettuare una prenotazione è necessario assicurarsi di aver letto e compreso le Condizioni generali applicabili (sollevando eventuali domande nei nostri confronti). Ti verrà chiesto di confermare di aver letto le Condizioni generali prima che la tua prenotazione venga accettata. La prima persona nominata nella prenotazione ("leader del gruppo") deve avere almeno 18 anni, eccetto per prenotazioni su itinerari che iniziano e terminano in Nord America o Cina o che includono scali in Nord America o Cina. In questi casi, l'età minima del leader del gruppo è di 21 anni. Per ospiti che sono cittadini statunitensi, canadesi o cinesi, l'età minima del leader del gruppo è di 21 anni, indipendentemente dall'itinerario.
- (2) Verrà stipulato un contratto vincolante quando confermeremo verbalmente la prenotazione e ti forniremo un numero di prenotazione se prenoti direttamente, oppure il tuo agente di viaggio riceverà conferma della tua prenotazione e un numero di prenotazione mediante qualsiasi mezzo, oppure la tua prenotazione verrà confermata tramite il nostro sito web. Il pagamento del deposito richiesto o il pagamento completo come applicabile e indicato nella sezione 3 di seguito deve essere effettuato direttamente dopo la conclusione del contratto seguendo i relativi termini del pagamento. Se il pagamento non viene effettuato come richiesto, abbiamo il diritto di considerare la prenotazione cancellata e di addebitare i costi di cancellazione come indicato nella sezione 7 di seguito.

Nel caso in cui il pagamento con carta di credito venga rifiutato dopo la conferma della prenotazione, è necessario fornire una forma di pagamento alternativa accettabile entro 48 ore dalla notifica del rifiuto del pagamento. In caso contrario, la prenotazione verrà automaticamente annullata.

- (3) Dopo la conferma della prenotazione come definito sopra, emetteremo una fattura di conferma. Tale fattura verrà inviata al leader del gruppo o al tuo agente di viaggio. Se hai fornito un indirizzo e-mail a noi o al tuo agente di viaggio, ti invieremo la fattura di conferma per e-mail. Pertanto, dovrai controllare regolarmente le tue e-mail e stamparla quando la riceverai. Controlla attentamente la fattura, i biglietti e tutti gli altri documenti non appena li ricevi. Contattaci immediatamente se qualsiasi informazione sembra essere errata o incompleta. Ti ricordiamo che tutte le conversazioni telefoniche con il nostro team sono registrate. Se devi correggere l'ortografia del nome di uno degli ospiti o qualsiasi altra informazione erroneamente dichiarata (da noi), devi farlo contattandoci entro 7 giorni dalla ricezione da parte tua della fattura di conferma, sempre che la correzione avvenga più di 14 giorni prima della data di partenza. Se prenoti entro 14 giorni dalla partenza, devi comunicarci eventuali errori (da parte nostra) entro 48 ore dalla ricezione della fattura di conferma. Dovrai pagare una tassa amministrativa di € 50 a persona per ogni modifica se desideri correggere qualsiasi nome o altre informazioni errate oltre 7 giorni (o 48 ore per le prenotazioni effettuate entro 14 giorni) dopo aver ricevuto la fattura di conferma. Dovrai anche pagare tale tassa amministrativa se desideri apportare qualsiasi altra modifica alla tua prenotazione in qualsiasi momento (in base alla disponibilità), anche nel caso in cui tu abbia fornito informazioni errate al momento della prenotazione. Ci potrà essere la necessità di dover pagare altri oneri in aggiunta alla tassa amministrativa.
- (4) Gli ospiti devono tenere presente che le compagnie aeree potrebbero non consentire modifiche al nome o cambiamenti di data sui voli di linea e che la prenotazione del volo potrebbe aver bisogno di

essere cancellata e riprenotata se un nome deve essere cambiato. La nuova prenotazione sarà sempre subordinata alla disponibilità del volo e al pagamento di eventuali oneri imposti dalla compagnia aerea che potrebbero, in alcuni casi, corrispondere all'intero prezzo del biglietto.

- (5) Gli ospiti possono scegliere di prenotare solo la crociera con Norwegian e organizzare il viaggio verso e dal porto di imbarco e sbarco autonomamente. In alternativa hanno la possibilità di prenotare i nostri pacchetti con volo, comprensivi di trasporto aereo, transfer verso e dell'aeroporto e il porto e pernottamento in hotel prima e/o dopo la crociera, se necessario e in base alla destinazione. Con l'offerta Interactive Air, gli ospiti possono scegliere tra le tariffe flessibili (con la possibilità di modificare la prenotazione ed effettuare il pagamento a fine crociera) o approfittare dei prezzi attuali dei voli disponibili con le tariffe limitate (senza modifiche e con pagamento obbligatorio alla prenotazione). Le varie opzioni e tariffe sono indicate. Invitiamo gli ospiti a leggere attentamente le condizioni dei voli selezionati quando effettuano la conferma della prenotazione.
- (6) Non possiamo assumerci alcuna responsabilità se non ci viene comunicato alcun errore od omissione nella fattura di conferma entro i termini sopra indicati. Faremo del nostro meglio per correggere eventuali errori da noi effettuati e notificati oltre tali limiti di tempo. Tuttavia, sarai responsabile per tutti i costi e le spese necessari a tale scopo.
- (7) Qualsiasi agente di viaggio autorizzato attraverso il quale effettui una prenotazione farà da tramite tra te e noi e trasmetterà le informazioni. Ai fini del rispetto dei limiti di tempo o dei termini di prescrizione stabiliti o richiamati nelle presenti Condizioni generali (diversi da quelli applicabili ai sensi della convenzione internazionale o del Regolamento UE di cui alle sezioni 11(5) e 11(6) o alla questione dei procedimenti legali), la ricezione da parte di un agente di viaggio autorizzato di messaggi, richieste o reclami destinati a noi sarà considerata come ricevuta da parte nostra. Tutte le notifiche richieste ai sensi della convenzione internazionale o del Regolamento UE devono essere fatte a noi direttamente e i limiti di tempo si applicano facendo riferimento alla ricezione da parte nostra. I nostri agenti di viaggio non sono autorizzati ad accettare la notificazione di eventuali procedimenti legali.

### 3. Pagamento

- (1) Per confermare la vacanza scelta, è necessario un deposito come segue\*

Categoria/Durata crociera	Deposito*
Tutte le categorie a prescindere dalla durata della crociera (Prenotazioni solo con crociera o flessibili con crociera e volo)	20% della quota di viaggio
Prenotazioni limitate di crociera con volo	20% della quota di viaggio e costo totale del volo con tariffa limitata

\*o pagamento completo se si prenota dopo la data di scadenza del saldo (vedi sotto).

Se la prenotazione comprende un volo con tariffa limitata, il pagamento per intero deve essere saldato al momento della prenotazione e non è rimborsabile\*. In caso di cancellazione di una prenotazione che include un volo con tariffa limitata, avremo diritto ad applicare i relativi costi di cancellazione al prezzo dei voli, oltre a quelli indicati nella clausola 7.1 riguardo alle altre parti del viaggio in crociera cancellate. Salvo diversamente indicato alla prenotazione, la cancellazione di un volo con tariffa limitata comporta in qualsiasi momento un costo di cancellazione equivalente al prezzo totale del volo stesso.

Il costo di cancellazione previsto per i voli con tariffa limitata sarà confermato alla prenotazione.

\* Il pagamento sarà rimborsabile solo in caso di cancellazione della prenotazione da parte di Norwegian o qualora vi siano le circostanze previste per il rimborso completo in caso di cancellazione da parte degli ospiti.

Il deposito/pagamento completo richiesto deve essere pagato direttamente alla conclusione del contratto seguendo i relativi termini del pagamento. I pagamenti possono essere effettuati tramite il proprio agente di viaggio o direttamente a noi con le seguenti carte di credito: American Express, MasterCard e Visa. Per il pagamento con carta sono richiesti: numero di carta, nome sulla carta, data di scadenza, codice postale del titolare della carta e codice di sicurezza a tre cifre indicato sul retro della carta.

- (2) Quando sono prenotate crociere (combinare) back to back (più di una crociera in ordine consecutivo), sarà richiesto un acconto per ogni crociera. Dobbiamo ricevere il saldo del prezzo della vacanza entro e non oltre la data di scadenza del saldo, che è di 42 giorni prima dell'inizio della vacanza per tutte le crociere. La data di scadenza del saldo verrà indicata sulla fattura di conferma. Devi assicurarti che ci pervenga il pagamento entro tale data. Se non riceviamo tutti i pagamenti dovuti per intero e in tempo, ci riserviamo il diritto di considerare la prenotazione come cancellata da parte tua. In questo caso saranno addebitati i costi di cancellazione indicati nella sezione 7 di seguito. Il vettore si riserva il diritto di cancellare qualsiasi prenotazione e/o negare l'imbarco a qualsiasi ospite che mantenga un saldo in sospeso per qualsiasi somma dovuta al vettore. A tal fine, il vettore si rifà a NCL (Bahamas) Ltd. Questo diritto si applica, senza limitazioni, a qualsiasi onere medico o di altro tipo precedentemente addebitato a bordo. Il negato imbarco (che può essere applicato anche a qualsiasi volo) comporterà l'applicazione di costi di cancellazione pari al 95% e nessun rimborso delle spese.
- (3) Tutte le somme che paghi a uno dei nostri agenti di viaggio autorizzati per la tua vacanza con noi saranno trattenute dall'agente per tuo conto fino a quando non confermeremo la prenotazione in conformità con la sezione 2. Successivamente, il tuo agente tratterà le somme per nostro conto.

#### **4. Legislazione e foro competente**

- (1) Entrambi concordiamo che la normativa inglese (e nessun'altra) si applicherà al contratto e a qualsiasi controversia, reclamo o altra questione di qualsiasi natura che sorga tra di noi ("reclamo"). Concordiamo inoltre che qualsiasi reclamo (indipendentemente dal fatto che si tratti di lesioni personali) deve essere trattato esclusivamente dai tribunali di Inghilterra e Galles.
- (2) Le modifiche ai presenti Termini e Condizioni saranno valide solo se reciprocamente concordate per iscritto.

#### **5. Il prezzo della vacanza**

Ci riserviamo il diritto di aumentare o diminuire i prezzi delle vacanze invendute in qualsiasi momento. Ci riserviamo inoltre il diritto di apportare modifiche e correggere errori nei prezzi pubblicizzati in qualsiasi momento prima che la tua vacanza sia confermata. Il prezzo della vacanza scelta sarà confermato al momento della prenotazione.

#### **6. Modifiche da parte tua**

- (1) Se desideri apportare modifiche alla tua vacanza confermata, devi comunicarci al più presto e in ogni caso più di 42 giorni prima della partenza eccetto quanto indicato di seguito relativamente a un trasferimento. Ci impegneremo a prestare assistenza, ma non possiamo garantire che saremo in grado di soddisfare qualsiasi richiesta. Laddove possibile, sarà addebitata una tassa di modifica di € 50 a persona per cambio, insieme ai costi da noi sostenuti e qualsiasi costo o spesa sostenuti o imposti da uno dei nostri fornitori. Non è possibile modificare i voli con tariffa limitata dopo la conferma. Se la prenotazione include un volo con tariffa limitata, qualsiasi modifica è soggetta a un costo di cancellazione del 100% pari al del prezzo totale del volo e al costo per la prenotazione di un altro volo. Potrebbe essere possibile apportare modifiche in una fase successiva, ma i costi necessari per farlo saranno più elevati.

- (2) Se un singolo cliente desidera trasferire la propria prenotazione individuale a un'altra persona (da te presentata), sarà possibile farlo a condizione che la persona a cui si desidera trasferire la propria prenotazione individuale soddisfi le condizioni che formano parte del contratto. Le richieste di trasferimento devono essere presentate per iscritto almeno 7 giorni prima della partenza e devono essere accompagnate dal nome e da altri dettagli richiesti della/e persona/e a cui verrà trasferita la prenotazione. I costi e gli oneri da noi sostenuti e/o sostenuti o imposti di conseguenza da uno dei nostri fornitori, insieme a una tassa di modifica di € 50 per la persona che trasferisce il proprio posto, devono essere pagati prima che il trasferimento possa essere effettuato. Per le prenotazioni con volo compreso, si dovranno inoltre pagare gli oneri imposti dalla/e compagnia/e aerea/e interessata/e. Gli ospiti devono tenere presente che le compagnie aeree potrebbero non consentire cambi di nome sui voli di linea e che potrebbe essere necessario cancellare la prenotazione del volo (con il pagamento delle spese di cancellazione applicabili che possono corrispondere a fino al 100% del costo del volo) e prenotare nuovamente, se è necessario modificare un nome. La nuova prenotazione sarà sempre subordinata alla disponibilità del volo e al pagamento dell'intero costo del nuovo biglietto. Non è possibile modificare i voli con tariffa limitata dopo la conferma. Verrà addebitato un costo di cancellazione pari 100%, a cui si sommerà il costo per la prenotazione di un altro volo.

## 7. Cancellazione da parte tua

- (1) Potrai cancellare la prenotazione confermata in qualsiasi momento prima della partenza. In questo caso, il leader del gruppo (che deve avere almeno 18 anni; per itinerari che iniziano o terminano in Nord America o Cina o che includono scali in Nord America o Cina l'età minima è di 21 anni) deve immediatamente chiamarci al numero (+39) 010 8976519, durante i normali orari di lavoro. Se un singolo cliente desidera cancellare il proprio posto sulla prenotazione (ma non l'intera prenotazione), tale persona deve telefonarci al numero (+39) 010 8976519 durante i normali orari di lavoro. In alternativa, potrai informare della cancellazione l'agente di viaggio attraverso il quale hai effettuato la prenotazione. La cancellazione può essere confermata scrivendo all'Ufficio Assistenza Ospiti all'indirizzo e-mail [prenotazione@ncl.com](mailto:prenotazione@ncl.com). Si applicano le spese di cancellazione (come indicato di seguito). Nel calcolare tali oneri, abbiamo tenuto conto del periodo prima della partenza durante il quale ci viene notificata la cancellazione, il risparmio sui costi previsti derivante dalla cancellazione e la probabile generazione di reddito da parte di altre prenotazioni effettuate che utilizzano i servizi cancellati.

Nel caso in cui il costo della cancellazione sia indicato in percentuale, questa viene calcolata sulla base del costo totale dovuto dalla/e persona/e che cancella/no, escluse tasse, commissioni, costi di modifica e il costo dei voli con tariffa limitata. I costi di modifica non sono rimborsabili in caso di cancellazione della/le persona/e a cui si applicano. Nel caso in cui ci venga notificata la cancellazione prima della partenza, saranno rimborsate le tasse governative e portuali, laddove pagate. Se prenoti e cancelli crociere combinate, le spese di cancellazione saranno dovute in relazione a ciascuna crociera, come indicato di seguito.

Periodo prima della partenza con notifica della cancellazione da noi ricevuta	Costo di cancellazione per persona che cancella*
più di 41 giorni	20%
40 - 30 giorni	35%
29 - 15 giorni	50%
14 - 8 giorni	75%
meno di 7 giorni+	95%

\*Si applica dalla 1° alla 8° persona, bambini e neonati

+Applicabile anche quando l'ospite non si presenta per la vacanza senza notificarci la cancellazione.

NCL avrà inoltre il diritto di addebitare i costi di cancellazione previsti per qualsiasi volo. Salvo diversamente indicato alla prenotazione, la cancellazione di un volo con tariffa limitata comporta in qualsiasi momento un costo di cancellazione equivalente al prezzo totale del volo stesso.



Il costo di cancellazione previsto per i voli con tariffa limitata sarà confermato alla prenotazione.

- (2) A seconda del motivo della cancellazione, potrai reclamare tali spese di cancellazione (meno eventuali eccedenze applicabili) ai sensi di qualsiasi polizza di assicurazione di viaggio che possiedi. I reclami devono essere effettuati direttamente alla compagnia di assicurazione coinvolta.
- (3) Nel caso in cui una cancellazione riduca l'occupazione della cabina o il numero di ospiti paganti al di sotto del numero su cui sono basati il prezzo e/o eventuali sconti o concessioni concordati per la prenotazione, ricalcoleremo il costo della vacanza dei restanti ospiti in base alla tariffa allora applicabile e fattureremo nuovamente di conseguenza.
- (4) Non effettueremo alcun rimborso in relazione a qualsiasi elemento non utilizzato della tua vacanza, inclusi, a titolo esemplificativo, la quota crociera, la sistemazione in hotel, il programma a terra, i voli o i transfer.

## **8. Assicurazione**

- (1) Gli ospiti sono tenuti a stipulare un'assicurazione vacanza adeguata a coprire come minimo tutte le spese di viaggio, cancellazione, mediche e di rimpatrio. Devi acquistare la polizza di assicurazione di viaggio al più tardi entro 14 giorni dall'effettuazione del pagamento completo per la tua vacanza, ma ti consigliamo di farlo prima o al momento della prenotazione.
- (2) Leggi attentamente i dettagli della polizza e portali con te in vacanza. È tua responsabilità assicurarti che la copertura assicurativa acquistata sia adatta alle tue esigenze particolari. Non controlliamo l'estensione o l'adeguatezza della copertura fornita da eventuali polizze assicurative.

## **9. Modifiche e cancellazione da parte nostra**

- (1) Modifiche prima della partenza:
  - a. Talvolta le modifiche alle vacanze pubblicizzate e confermate devono essere apportate sia prima che dopo la conferma delle prenotazioni. La maggior parte delle modifiche alle prenotazioni confermate è irrilevante e abbiamo il diritto di apportarle. Qualora venga apportata una modifica di poco conto prima della partenza, ti verrà comunicato per iscritto. Non è dovuto nessun risarcimento per modifiche di poco conto. Le modifiche di poco conto possono includere (ma non solo) una modifica della cabina confermata a un'altra all'interno della stessa categoria di cabina o superiore, della compagnia aerea, degli orari del volo inferiore a 12 ore, dell'aeroporto di partenza a un'altro della stessa città, dell'aeroporto di destinazione o del velivolo (se consigliato).
  - b. Occasionalmente, prima della partenza, potremmo essere costretti da circostanze al di fuori del nostro controllo ad apportare una modifica significativa a una delle principali caratteristiche dei servizi di viaggio che fanno parte della prenotazione confermata o a qualsiasi richiesta particolare che abbiamo accettato e concordato di adempiere come parte del nostro contratto di cui al punto 15. Tutte le modifiche non significative secondo la presente sezione verranno considerate modifiche di poco conto.
  - c. Nel caso in cui dovessimo modificare in modo significativo una delle principali caratteristiche della vacanza confermata o le richieste particolari accettate prima della partenza, ti forniremo le seguenti informazioni per iscritto non appena possibile:
    - (i) la modifica proposta ed eventuali effetti sul prezzo della vacanza;
    - (ii) nel caso in cui non desideri accettare la/e modifica/che, i dettagli di un eventuale pacchetto sostitutivo che possiamo offrire e il prezzo applicabile (laddove il pacchetto sia di qualità o costo inferiore ci sarà una riduzione di prezzo);
    - (iii) il diritto a cancellare la prenotazione e ricevere un rimborso completo se non desideri accettare la modifica o qualsiasi pacchetto sostitutivo offerto; e
    - (iv) il periodo entro il quale devi informarci della tua decisione e cosa accadrà se non lo farai (questo periodo dipende da quanto rapidamente abbiamo bisogno della tua risposta).

- d. Se scegli di cancellare la prenotazione secondo le sezioni 9(1) c, rimborseremo tutti i pagamenti effettuati entro 14 giorni dalla data in cui verrà ricevuta la tua richiesta di cancellazione per iscritto da parte nostra o dell'agente di viaggio tramite il quale hai effettuato la prenotazione. Se non avremo tue notizie con la tua decisione entro il termine specificato (dopo averti fornito per la seconda volta le informazioni di cui sopra), cancelleremo la tua prenotazione e rimborseremo tutti i pagamenti effettuati entro 14 giorni dalla nostra richiesta. Non verrà corrisposto nessun risarcimento e non verrà accettata altra responsabilità (eccetto quanto sopra indicato) laddove una modifica derivi da circostanze inevitabili e straordinarie (vedi sezione 10).
- (2) Cancellazione prima della partenza:  
Occasionalmente, potrebbe essere necessario cancellare le disposizioni della vacanza confermate. Nel caso in cui ci venga impedito di adempiere alle disposizioni contrattuali relative alla vacanza a seguito di circostanze inevitabili e straordinarie (vedi sezione 10) e ciò ti venga comunicato non appena ragionevolmente possibile, abbiamo il diritto di rescindere il contratto. In tale situazione, rimborseremo tutte le somme pagateci entro 14 giorni dalla data in cui ti informiamo della cancellazione, ma non avremo altre o ulteriori responsabilità nei tuoi confronti, inclusi il risarcimento o eventuali costi o spese che sostieni o hai sostenuto. Cercheremo sicuramente di offrirti, ove possibile, disposizioni sulla vacanza alternative che potrai scegliere di prenotare al posto di quelle cancellate.
- (3) Ritardo del volo e cancellazione:  
Se il volo viene cancellato o ritardato, se il biglietto aereo viene declassato o la compagnia aerea nega l'imbarco, a seconda delle circostanze, tale compagnia aerea potrebbe essere tenuta a pagarti un risarcimento, rimborsare il costo del volo e/o fornirti una sistemazione e/o dei rinfreschi ai sensi del Regolamento CE N. 261/2004, il Regolamento sul negato imbarco 2004. Laddove applicabile, è necessario rivalersi sulla compagnia aerea per il risarcimento o altri pagamenti dovuti. Tutte le somme che ricevi o che hai diritto di ricevere dalla compagnia aerea interessata in virtù di tali Regolamenti rappresentano l'intero importo del diritto al risarcimento o a qualsiasi altro pagamento derivante da tale cancellazione, ritardo, declassamento o negato imbarco. Ciò include qualsiasi delusione, angoscia, disagio o effetto su qualsiasi altra disposizione. Non abbiamo alcuna responsabilità di pagamento nei tuoi confronti in relazione al Regolamento sul negato imbarco o in relazione a qualsiasi cancellazione o ritardo del volo, declassamento di qualsiasi biglietto aereo o rifiuto di qualsiasi imbarco dal momento che l'intero importo del diritto a qualsiasi risarcimento o altro pagamento (come descritto sopra) è coperto dagli obblighi della compagnia aerea ai sensi del Regolamento sul negato imbarco. Se, per qualsiasi ragione, effettuiamo pagamenti a te o a terze parti per le quali la compagnia aerea è responsabile in conformità con il Regolamento sul negato imbarco, devi, quando richiesto, cederci il diritto che hai o avevi di chiedere il pagamento in questione da parte della compagnia aerea.

## **10. Circostanze inevitabili e straordinarie**

Nei presenti Termini e Condizioni, le circostanze inevitabili e straordinarie indicano una situazione che sfugge al nostro controllo, le cui conseguenze non avrebbero potuto essere evitate anche se fossero state prese tutte le misure ragionevoli. Tranne laddove diversamente ed espressamente indicato nelle presenti Condizioni generali, ci dispiace di non poter assumerci alcuna responsabilità o pagare alcun risarcimento qualora l'esecuzione o la tempestiva esecuzione dei nostri obblighi contrattuali siano impediti o compromesse, o in caso di danni o perdite da te subiti (come più completamente descritto nella clausola 11(2) di cui sotto) risultanti da circostanze inevitabili e straordinarie. Tali circostanze di solito comprendono guerra (reale o minacciata), sommossa, disordini civili, attività terroristiche, controversie industriali, disastri naturali o nucleari, condizioni climatiche avverse (compresi gli uragani), epidemie, incendi e chiusura o restrizione di spazio aereo, aeroporti e porti. Le circostanze inevitabili e straordinarie comprendono anche il Foreign and Commonwealth Office ([www.gov.uk/foreign-travel-advice](http://www.gov.uk/foreign-travel-advice)) o un altro ministero degli esteri dell'UE che sconsiglia tutti i viaggi o i viaggi non essenziali in qualsiasi Paese, regione o destinazione. Nel caso in cui i governi dell'UE fornissero consigli diversi, seguiremo quelli forniti dal Foreign Office del Regno Unito.

## **11. Nostra responsabilità nei tuoi confronti**

- (1) In conformità con le sezioni 11(5) e 11(6) di cui sotto, ci impegniamo a garantire che le disposizioni della vacanza che abbiamo concordato di effettuare, eseguire o fornire, a seconda dei casi, come parte del nostro contratto siano effettuate, eseguite o fornite con ragionevole cura e competenza. Ciò significa che, in base ai presenti Termini e Condizioni, ci assumeremo la responsabilità se, ad esempio, subisci un decesso o lesioni personali o se le disposizioni contrattuali della vacanza non saranno fornite come promesso o si dimostreranno inadeguate a causa di carenze da parte nostra, dei nostri dipendenti, agenti o fornitori nell'utilizzo di ragionevole cura e competenza nell'effettuare, eseguire o fornire, laddove applicabile, le disposizioni contrattuali della vacanza. Tieni presente che è tua responsabilità dimostrare che non sono state utilizzate ragionevole cura e competenza se desideri presentare un reclamo nei nostri confronti. Inoltre, saremo responsabili solo di ciò che i nostri dipendenti, agenti e fornitori fanno o non fanno nel momento in cui agivano nel corso del proprio impiego (per i dipendenti) o svolgevano attività che avevamo chiesto loro di fare (per agenti e fornitori). Per qualsiasi reclamo coperto dalla sezione 11(5) o 11(6) o al quale si applicano le disposizioni di qualsiasi altra convenzione internazionale, la presente sezione 11(1) si applica solo nella misura in cui è coerente con le disposizioni applicabili del Regolamento e della Convenzione di Atene (come definito nella sezione 11(6)) o con le disposizioni applicabili di qualsiasi altra convenzione internazionale o regolamento UE applicabili.
- (2) Non saremo responsabili, e non avrai diritto ad alcun rimborso, per qualsiasi danno, malattia, morte, perdita (inclusa, a titolo esemplificativo, perdita di godimento o possesso), danni, spese, costi o altre somme o reclami di qualsivoglia natura che risultino da uno dei seguenti:
- (i) atto/i e/o omissione/i degli ospiti interessati; o
  - (ii) atto/i e/o omissione/i imprevedibili o inevitabili di una terza parte non connessa con la fornitura della vacanza; o
  - (iii) circostanze inevitabili e straordinarie come definite al punto 10 di cui sopra
- (3) Tieni presente che non possiamo assumerci la responsabilità per eventuali servizi che non fanno parte del nostro contratto. Ciò include, ad esempio, eventuali servizi o strutture aggiuntivi che l'hotel o qualsiasi altro fornitore si impegnano a fornirti, laddove i servizi o le strutture non sono da noi pubblicizzati come facenti parte della vacanza e laddove non abbiamo concordato di organizzarli come parte del nostro contratto. Vedi anche la sezione 16 "Escursioni a terra e informazioni sul catalogo". Inoltre, a prescindere da qualsiasi testo da noi utilizzato sul nostro sito web, in qualsiasi dei nostri cataloghi o altrove, promettiamo solo di usare ragionevole cura e competenza come indicato sopra e non abbiamo alcuna responsabilità maggiore o diversa nei tuoi confronti.
- (4) La nostra responsabilità è limitata in conformità con le sezioni 11(5) e 11(6). In base alle sezioni 11(5) e 11(6) e ove altrimenti consentito dalla legge inglese, non siamo autorizzati a limitare l'importo dei danni che hai diritto di richiedere in relazione a lesioni personali o morte che noi o i nostri dipendenti abbiamo causato intenzionalmente o per negligenza. Per tutti gli altri reclami, se siamo ritenuti responsabili nei tuoi confronti in qualsiasi caso, l'importo massimo che dovremo pagare è il triplo del costo totale della vacanza (esclusi i premi assicurativi o le spese di modifica/cancellazione) pagati da o per conto della/e persona/e interessate nel complesso.
- (5) Nel caso in cui qualsiasi reclamo o parte di un reclamo (compresi quelli che implicano morte o lesioni personali) riguardi o derivi da qualsiasi accordo di volo (inclusa, a titolo esemplificativo, la procedura di salita e/o discesa dal velivolo in questione) a cui si applica qualsiasi convenzione internazionale o regolamento UE, laddove abbiamo organizzato il volo come parte del nostro contratto (anche se non come parte di un pacchetto con volo compreso), la nostra responsabilità (incluso l'importo massimo del risarcimento che dovremo pagare, i tipi di reclamo e le circostanze in cui sarà dovuto il risarcimento) sarà limitata come se fossimo il vettore in questione, come indicato nella presente sezione 11(5). La somma massima che dovremo pagare per tale reclamo o quella parte di reclamo se siamo ritenuti responsabili nei tuoi confronti in qualsiasi caso, è limitata al massimo che noi o il vettore in questione dovremmo pagare in base alla convenzione internazionale o al regolamento UE che si applica al volo o al reclamo in questione (ad esempio, la Convenzione di Varsavia modificata o non modificata e la Convenzione di Montreal per i voli internazionali e/o per le compagnie aeree



con una licenza di esercizio concessa da un Paese dell'UE, il Regolamento CE sulla responsabilità del vettore aereo n. 889/2002 per i voli nazionali e internazionali). Se noi o il vettore non siamo o non saremmo obbligati ad effettuare alcun pagamento nei tuoi confronti in base alla convenzione internazionale o al regolamento UE applicabili (incluso il caso in cui qualsiasi reclamo non sia notificato o emesso in conformità con i termini stabiliti nella convenzione o nel regolamento applicabili), allo stesso modo non siamo obbligati a effettuare alcun pagamento nei tuoi confronti per tale reclamo o parte del reclamo. Quando effettuiamo un pagamento, deduciamo qualsiasi importo che hai ricevuto o che hai diritto a ricevere dalla compagnia aerea per il reclamo o la richiesta in questione. Tieni anche presente che si applicano limiti di tempo rigorosi per la notifica alla compagnia aerea di perdite, danni o ritardi dei bagagli e per l'avvio di procedimenti legali in relazione a qualsiasi reclamo.

(6)

- a. Il Regolamento CE 392/2009 sulla responsabilità dei vettori di passeggeri in caso di incidenti ("Regolamento") è entrato in vigore nell'UE e negli Stati dell'Area Economica Europea (EEA) il 31 dicembre 2012. Esso incorpora, attua ed estende alcune disposizioni della Convenzione di Atene 1974 relative al trasporto di passeggeri e dei loro bagagli via mare, come modificato dal protocollo 2002 ("Convenzione di Atene"). I riferimenti nelle presenti Condizioni generali alla Convenzione di Atene indicano quelle disposizioni di tale Convenzione che il Regolamento incorpora, attua ed estende a meno che il contesto non richieda diversamente. Il Regolamento e la Convenzione di Atene si applicano al trasporto internazionale come definito dalla Convenzione di Atene. Laddove applicabile, il Regolamento e la Convenzione di Atene si applicano ai particolari della vacanza in crociera e al processo di salita o discesa dalla nave coinvolta in conformità con le disposizioni della Convenzione di Atene ("corso del trasporto"). Noi rappresentiamo il vettore ai sensi del Regolamento e della Convenzione di Atene. Il Regolamento e la Convenzione di Atene coprono la responsabilità del vettore per quanto riguarda i passeggeri, i loro bagagli e i loro veicoli nonché le attrezzature per la mobilità, in caso di incidenti durante il trasporto. Non pregiudica il diritto dei vettori di limitare la propria responsabilità per incidenti in conformità con la Convenzione internazionale sul limite di responsabilità per crediti marittimi del 1976, come modificato dal Protocollo 1996 nella sua struttura aggiornata. Gli incidenti ai sensi del Regolamento e della Convenzione di Atene comprendono sia incidenti "marittimi" che "non marittimi" nel corso del trasporto. Un "incidente marittimo" comprende naufragio, rovesciamento, collisione o incagliamento della nave, esplosione o incendio sulla nave o difetto nella nave. Un "incidente non marittimo" indica qualsiasi incidente che non sia un incidente marittimo.
- b. Per qualsiasi reclamo sorto durante il trasporto, l'unica responsabilità che abbiamo nei tuoi confronti è conforme al Regolamento e alla Convenzione di Atene, laddove applicabili. Ciò include rivendicazioni che implicano morte o lesioni personali, perdita di o danni ai bagagli o eventuali attrezzature per la mobilità o altre attrezzature specifiche utilizzate da un ospite con mobilità ridotta ("attrezzature per la mobilità"). Ciò significa che non hai il diritto di avanzare reclami che emergano durante il trasporto nei nostri confronti che non siano espressamente consentiti dal Regolamento e dalla Convenzione di Atene o che superino i limiti previsti dal Regolamento e dalla Convenzione di Atene, laddove applicabili. Eventuali reclami coperti dal Regolamento e dalla Convenzione di Atene devono essere presentati entro i termini stabiliti nella Convenzione stessa (vedi sotto). Eventuali procedimenti legali devono pervenire entro il termine massimo specificato dalla Convenzione di Atene.

**Di seguito è riportato un breve riepilogo della nostra responsabilità ai sensi del Regolamento e della Convenzione di Atene, laddove applicabili.**

\*\*\*\*\*

Lesioni personali o morte

La Convenzione di Atene limita l'importo massimo che noi, in qualità di vettore, potremmo dover pagare se veniamo ritenuti responsabili in caso di morte o lesioni personali che si verificano durante il trasporto. Si applicano diverse limitazioni e basi alla responsabilità a seconda che la morte o le lesioni personali derivino da un incidente marittimo o da un incidente non marittimo. In caso di incidente marittimo, il passeggero ha diritto a un risarcimento da parte del vettore o dell'assicuratore del vettore fino a 250,000 SDR (circa £ 266,000 o € 304.000 al 22 giugno 2018) in qualsiasi caso, ad eccezione di circostanze che

vanno oltre il controllo del vettore (ad esempio, atto di guerra, disastro naturale, atti di terze parti). Il risarcimento derivante da un incidente marittimo può arrivare fino a 400,000 SDR (circa £ 425,000 o € 486.000 al 22 giugno 2018) a meno che il vettore non dimostri che l'incidente verificatosi non è imputabile a sua colpa o negligenza. Nel caso di incidente non marittimo, il passeggero ha diritto al risarcimento da parte del vettore o dell'assicuratore del vettore fino a 400,000 SDR (circa £ 425,000 o € 486.000 al 22 giugno 2018), se dimostra che l'incidente è imputabile a colpa o negligenza del vettore.

In determinate circostanze, non saremo responsabili per morte o lesioni personali che si verificano durante il trasporto.

### Bagagli

La Convenzione di Atene limita inoltre l'importo massimo che noi, in qualità di vettore, potremmo dover pagare in caso di perdita o danni ai bagagli durante il trasporto. Si applicano diverse basi per la responsabilità a seconda che la perdita o il danno derivino da un incidente marittimo o un incidente non marittimo. Il bagaglio a mano è un bagaglio che il passeggero ha nella propria cabina o è comunque in suo possesso, custodia o controllo. Il bagaglio non include l'attrezzatura per la mobilità che viene trattata in seguito. La perdita o il danneggiamento del bagaglio comprende le spese derivanti dal fatto che il bagaglio non è stato riconsegnato al passeggero entro un termine ragionevole dall'arrivo della nave sulla quale il bagaglio è stato trasportato o avrebbe dovuto essere trasportato, ma non comprende i ritardi derivanti da eventuali controversie di lavoro.

In caso di perdite o danni causati da un incidente marittimo, il passeggero ha diritto al risarcimento da parte del vettore fino a 2,250 SDR (circa £ 2,400 o € 2.700 al 22 giugno 2018) per il bagaglio a mano, e fino a 3,375 SDR (circa £ 3,600 o € 4.100 al 22 giugno 2018) per gli altri bagagli a meno che il vettore non dimostri che l'incidente verificatosi non è imputabile a sua colpa o negligenza. In caso di perdite o danni causati da un incidente non marittimo, il passeggero ha diritto al risarcimento da parte del vettore fino a 2,250 SDR (circa £ 2,400 o € 2.700 al 22 giugno 2018) per il bagaglio a mano, e fino a 3,375 SDR (circa £ 3,600 o € 4.100 al 22 giugno 2018) per gli altri bagagli, se dimostra che l'incidente verificatosi è imputabile a colpa o negligenza del vettore.

### Oggetti importanti o di valore

Tutti gli oggetti importanti e di valore (ad esempio denaro, gioielli, medicinali, oggetti fragili, documenti di viaggio importanti e altri documenti, apparecchiature video/macchina fotografica/computer, altri oggetti di valore, ecc.) devono essere trasportati a mano e non imballati nel bagaglio e/o lasciati non protetti nella cabina o altrove a bordo della nave, su qualsiasi altro mezzo di trasporto o in qualsiasi altra sistemazione. È necessario prestare particolare attenzione a tali oggetti. Per una maggiore protezione, una volta a bordo della nave o durante qualsiasi soggiorno in hotel, tutti gli oggetti importanti e di valore devono essere lasciati nella mini cassaforte della cabina o della camera d'hotel, se disponibile, o depositati presso la reception dell'hotel se si impegna a custodirli quando non sono indossati o trasportati personalmente. Tuttavia, tieni presente che nessuna mini cassaforte è completamente sicura e valuta attentamente se è necessario portare gli oggetti in questione con te in vacanza. Se un oggetto importante o di valore viene perso, danneggiato o rubato, abbiamo il diritto di sostenere, se del caso, che non avresti dovuto portare tale oggetto in vacanza. Non saremo in alcun caso responsabili per la perdita o il danneggiamento di denaro, titoli negoziabili, oro, argenteria, gioielli, ornamenti, opere d'arte o altri oggetti di valore. Consigliamo vivamente di stipulare un'assicurazione adeguata per proteggere tutti gli oggetti importanti e di valore.

Tieni presente che non abbiamo a bordo delle nostre navi la possibilità di accettare in custodia eventuali oggetti di valore. In conformità con la Convenzione di Atene, non possiamo quindi assumerci la responsabilità per la perdita o il danneggiamento di oggetti di valore che porti in vacanza con te. La collocazione di oggetti di valore in una mini cassaforte in cabina non significa depositarli presso di noi per la custodia ai sensi della Convenzione di Atene.

Fatto salvo quanto sopra, nel caso in cui venissimo ritenuti responsabili della perdita o del danneggiamento di qualsiasi oggetto di valore in qualsiasi caso, l'importo massimo che dovremo pagare in relazione a tale perdita o danno è il massimo da pagare in base alla Convenzione di Atene per oggetti di valore depositati presso di noi per lo scopo concordato di custodia. Questo importo massimo è di 3,375 SDR a persona (circa £ 3,600 o € 4.100 al 22 giugno 2018).

#### Attrezzatura per la mobilità

Il Regolamento e la Convenzione di Atene limitano inoltre l'importo massimo che noi, in qualità di vettore, dobbiamo pagare in caso di perdita o danni alle attrezzature per la mobilità durante il trasporto. In caso di perdite o danni causati da un incidente marittimo, il passeggero ha diritto a un risarcimento da parte del vettore corrispondente al valore di sostituzione o ai costi di riparazione dell'attrezzatura in questione, a meno che il vettore non dimostri che l'incidente verificatosi non è imputabile a sua colpa o negligenza. In caso di perdite o danni causati da un incidente non marittimo, il passeggero ha diritto a un risarcimento da parte del vettore corrispondente al valore di sostituzione o ai costi di riparazione dell'attrezzatura in questione, se dimostra che l'incidente verificatosi è imputabile a colpa o negligenza del vettore.

#### Pagamento anticipato in caso di incidente marittimo

In caso di morte o lesioni personali causate da un incidente marittimo, il passeggero, o altra persona avente diritto al risarcimento, ha diritto a un pagamento anticipato per coprire le necessità economiche immediate. Il pagamento deve essere calcolato sulla base del danno subito, deve essere effettuato entro 15 giorni e non deve essere inferiore a € 21.000 (circa £ 18,400 al 22 giugno 2018) in caso di morte.

#### Limiti di tempo

Eventuali danni evidenti al bagaglio a mano o ad altri bagagli ci devono essere notificati per iscritto prima o, al più tardi, al momento dello sbarco dalla nave per il bagaglio a mano o al momento della riconsegna per gli altri bagagli. Eventuali danni non evidenti o la perdita del bagaglio a mano o di altri bagagli ci devono essere notificati per iscritto entro 15 giorni dallo sbarco dalla nave o dalla riconsegna (o dalla riconsegna programmata in caso di perdita).

Se il passeggero non rispetta quanto sopra, si presume che, salvo prova contraria, abbia ricevuto il bagaglio non danneggiato. Non è necessario fornire comunicazione scritta se le condizioni del bagaglio al momento della ricezione sono state oggetto di indagine o ispezione congiunta.

Sono inoltre previsti limiti di tempo rigorosi per l'avvio di un'azione legale in merito a una domanda di risarcimento dei danni derivanti dal decesso o dalle lesioni personali di un passeggero o per lo smarrimento o il danneggiamento dei bagagli. In linea generale, l'azione cade in prescrizione dopo 2 anni. L'inizio del periodo limite solitamente coincide con lo sbarco del passeggero. La prescrizione può essere sospesa o interrotta ai sensi della legge nazionale del foro chiamato a esaminare la domanda, ma non sarà possibile proporre azioni a norma della Convenzione di Atene dopo 5 anni dalla data di sbarco (o, in caso di decesso, dalla data in cui avrebbe dovuto avere luogo lo sbarco) oppure, qualora risultasse precedente, dopo 3 anni dalla data in cui il passeggero è venuto a conoscenza o avrebbe dovuto ragionevolmente essere a conoscenza delle lesioni, dello smarrimento o del danneggiamento.

#### Esoneri relativi alla responsabilità

La responsabilità del vettore può essere ridotta se dimostra che la morte o le lesioni personali a un passeggero o la perdita o il danneggiamento del suo bagaglio sono stati causati da colpa o negligenza del passeggero.

\*\*\*\*\*

(7) Tieni presente che non possiamo assumerci alcuna responsabilità per qualsiasi danno, perdita, spesa o altra/e somma/e di qualsiasi natura che, (a) sulla base delle informazioni che ci hai dato relativamente alla prenotazione effettuata prima della nostra accettazione, non avremmo potuto ragionevolmente prevedere che avresti subito o dovuto sostenere se avessimo violato il nostro contratto o (b) non risultasse da alcuna violazione del contratto o altra colpa imputabile a noi stessi, ai nostri dipendenti o, in caso di nostra responsabilità nei loro confronti, ai nostri fornitori. Inoltre, non possiamo assumerci alcuna responsabilità per eventuali perdite o spese relative a qualsiasi attività commerciale.

## **12. Reclami**

(1) Nell'improbabile eventualità che tu abbia motivo di lamentarti o di avere problemi con la vacanza durante il viaggio, devi immediatamente informare noi o il fornitore del/i servizio/i in questione (se diverso da noi). In alternativa, potrai informare l'agente di viaggio tramite il quale hai effettuato la

prenotazione. Qualsiasi notifica deve essere messa per iscritto e consegnata al nostro Ufficio relazioni con i clienti o al fornitore del servizio in questione. Se rimani insoddisfatto, devi scriverci entro 28 giorni dalla fine della vacanza (o per danni o perdita di bagagli entro i termini specificati nella sezione 11(6) di cui sopra) fornendo il riferimento della prenotazione e tutti i dettagli del reclamo. Solo il leader del gruppo dovrebbe scriverci. Per tutti i reclami e in conformità con la sezione 11(4), ci dispiace di non poter assumerci alcuna responsabilità nel caso della mancata osservanza delle procedure sopra indicate da parte tua.

- (2) Forniremo assistenza su <https://www.ncl.com/case-submission>, oppure puoi contattare il nostro Ufficio Assistenza Ospiti al numero (+39) 010 8976519.

### **13. Danni e comportamento**

- (1) Quando prenoti con noi, ti assumi la responsabilità per eventuali danni o perdite da te causati. Il pagamento integrale di tali danni o perdite (ragionevolmente stimato se non esattamente noto) deve essere effettuato a noi o al fornitore interessato il prima possibile. Se il costo effettivo della perdita o del danno supera l'importo pagato laddove stimato, dovrai pagare la differenza una volta conosciuta. Se il costo effettivo è inferiore all'importo pagato, la differenza verrà rimborsata. Sarai inoltre responsabile per l'adempimento di eventuali richieste di risarcimento avanzate successivamente contro di noi da terze parti in relazione a tali danni o perdite e per tutti i costi da noi sostenuti (incluse le nostre spese legali complete e quelle di tali terze parti) come risultato delle tue azioni. Ti consigliamo vivamente di avere un'adeguata assicurazione di viaggio per proteggerti da tali responsabilità.
- (2) Ci aspettiamo che tutti gli ospiti abbiano considerazione per le altre persone. Se nel nostro ragionevole parere o nel ragionevole parere del capitano, qualsiasi ospite si comporti in modo tale da causare o essere suscettibile di causare pericolo, turbamento o angoscia a terzi (come ad esempio altri ospiti) o danni alla proprietà, abbiamo il diritto, senza preavviso, di interrompere la vacanza dell'ospite o degli ospiti in questione. In tale situazione, gli ospiti interessati saranno tenuti a lasciare la nave o, se applicabile, altre sistemazioni o servizi. Non avremo ulteriori responsabilità nei confronti di tali ospiti, comprese eventuali disposizioni per il viaggio di ritorno. Non verrà effettuato nessun rimborso e non pagheremo alcuna spesa o costi sostenuti a seguito della risoluzione. Vedi anche la sezione 25.

### **14. Condizioni dei fornitori**

Alcuni dei servizi che compongono la tua vacanza sono forniti da fornitori indipendenti. Tali fornitori forniscono questi servizi in conformità con i propri Termini e Condizioni. Alcuni di questi Termini e Condizioni possono limitare o escludere la responsabilità del fornitore nei tuoi confronti, spesso in conformità con le convenzioni o i regolamenti internazionali applicabili (vedi sezione 11(5)). Noi o il fornitore interessato possiamo fornire su richiesta copie delle parti pertinenti di questi Termini e Condizioni.

### **15. Richieste speciali, mobilità ridotta, disabilità, patologie e bambini**

- (1) In caso di qualche richiesta speciale, devi avvisarci al momento della prenotazione. Sebbene ci impegneremo a soddisfare o inoltrare eventuali richieste ragionevoli al fornitore pertinente, laddove la richiesta speciale non riguardi aspetti della vacanza in crociera, siamo spiacenti di non poter garantire che nessuna richiesta verrà soddisfatta a meno che non sia specificatamente confermata sulla fattura di conferma come requisito speciale che abbiamo accettato. Tranne dove confermato, il mancato rispetto di una richiesta speciale non costituirà una violazione del contratto da parte nostra. La conferma che una richiesta speciale è stata notificata o trasmessa al fornitore o l'inclusione della richiesta speciale sulla fattura di conferma o su qualsiasi altro documento non è la conferma che la richiesta sarà soddisfatta. Salvo specifica conferma, tutte le richieste speciali sono soggette a disponibilità. Qualsiasi requisito speciale che abbiamo accettato sarà specificatamente confermato come accettato sulla fattura di conferma.

- (2) Le informazioni fornite sulla tua vacanza (sul nostro sito web, nei nostri cataloghi o altrove) prima di effettuare la prenotazione includono indicazioni generali sull'idoneità della vacanza per le persone con mobilità ridotta. Tuttavia, la mobilità ridotta naturalmente assume significati diversi a seconda delle persone e ci rendiamo conto che le capacità, le restrizioni e i requisiti individuali variano notevolmente. Se sei affetto da mobilità ridotta o qualsiasi patologia o disabilità che potrebbe condizionare la tua vacanza, ti preghiamo di comunicarci tutti i dettagli prima della prenotazione per poterti offrire informazioni esatte sull'idoneità della vacanza tenendo conto delle tue specifiche esigenze. Potremmo richiedere un certificato medico o altra documentazione, informazione o esenzione relativa a tale mobilità ridotta, patologia o disabilità che riteniamo ragionevolmente necessaria. In ogni caso, dovrai fornirci tutti i dettagli per iscritto (compresi i dettagli di qualsiasi apparecchiatura medica o per la mobilità, come sedie a rotelle, che dovrai o potresti portare con te) al momento della prenotazione e ogni volta che si verifichi un cambiamento della mobilità, patologia o disabilità. Devi inoltre avvisarci tempestivamente se un'eventuale mobilità ridotta, patologia o disabilità che potrebbero influire sulla tua vacanza si presentano dopo che la prenotazione è stata confermata. Nel caso in cui tu abbia bisogno di assistenza per l'imbarco o lo sbarco dalla nave a causa di mobilità ridotta o disabilità, ti preghiamo di avvisarci al momento della prenotazione, se possibile, e in ogni caso entro e non oltre 48 ore prima che venga richiesta l'assistenza. Contatta il nostro Ufficio Assistenza Ospiti con la tua richiesta.
- (3) Riconosci che l'assistenza medica sulla nave da crociera potrebbe essere limitata o ritardata e che la nave può viaggiare verso destinazioni dove l'assistenza medica non è disponibile. Alcuni requisiti di sicurezza internazionali, requisiti del cantiere navale e/o regolamenti applicabili potrebbero causare difficoltà alle persone con mobilità ridotta o persone con vista e/o udito gravemente compromessi. Gli Ospiti che richiedono l'uso di una sedia a rotelle devono portare la propria in quanto le sedie a rotelle disponibili a bordo della nave sono utilizzate esclusivamente in caso di emergenza. Per garantire loro comodità e comfort, si incoraggiano vivamente tali Ospiti a portare una sedia a rotelle pieghevole. Si avvisano gli Ospiti che le cabine standard non sono progettate per essere prive di barriere architettoniche e accessibili a persone su sedia a rotelle. Devi essere fisicamente idoneo per intraprendere la vacanza. Devi essere autosufficiente e/o viaggiare con un compagno in grado di fornire tutta l'assistenza necessaria durante la vacanza. Dalla 24° settimana di gravidanza, le donne incinte non possono viaggiare a bordo della nave.
- (4) Gli ospiti potrebbero non essere in grado di partecipare a determinate attività o programmi a bordo della nave o a terra nei porti di scalo se nel fare ciò ci fosse un rischio di danno verso se stessi o qualsiasi altra persona.
- (5) I neonati che viaggiano a bordo di una nave Norwegian devono avere almeno sei mesi al momento della partenza. Per le crociere che includono 3 o più giorni di navigazione consecutivi, i bambini devono avere almeno 12 mesi di età.
- (6) Qualsiasi ospite di età inferiore ai 18 anni che non viaggia con il proprio genitore o tutore (ma è per esempio accompagnato da nonni, altri parenti o amici), deve avere un modulo di consenso firmato da entrambi i genitori o dal tutore che autorizza il viaggio e le cure mediche in caso di emergenza. Il modulo originale firmato (non si accettano copie) deve essere presentato a un rappresentante di Norwegian Cruise Line al molo d'imbarco durante il check-in, insieme a una copia della patente di guida o del passaporto di entrambi i genitori. In caso contrario, si potrebbe rifiutare l'imbarco dell'ospite. In questo caso, non verrà effettuato alcun rimborso e non saranno pagati spese, costi o altre somme di qualsiasi tipo.

## **16. Escursioni a terra e informazioni sul catalogo**

- (1) Le informazioni contenute nei nostri cataloghi sono corrette al meglio delle nostre conoscenze al momento della pubblicazione del catalogo.

Potremmo fornirti informazioni (nel nostro catalogo, sul nostro sito web e/o quando sei in vacanza) sulle escursioni a terra disponibili acquistabili a bordo della nave. In base alla disponibilità, in genere puoi prenotare in anticipo le escursioni a terra pubblicizzate o puoi registrarti online. I dettagli applicabili di tutte le escursioni a terra (compresi gli orari di partenza) sono soggetti a modifiche e le



escursioni potrebbero talvolta essere annullate. Le escursioni a terra si basano sulla capacità a seconda dell'ordine di arrivo. Le escursioni richieste potrebbero non essere disponibili al momento della prenotazione. Alcune escursioni a terra sono soggette a cancellazione se non viene raggiunto un numero minimo di partecipanti.

- (2) Eccetto laddove incluso nel prezzo della prenotazione della crociera o in caso di acquisto nello stesso momento in cui si effettua la prenotazione della crociera ("escursioni a terra incluse"), le escursioni a terra non fanno parte delle modalità di sola crociera o vacanza in crociera completa e i presenti Termini e Condizioni (fatte salve la sezione 16 e la sezione 11(6)) non le considerano. Sono organizzate e fornite da operatori che sono completamente indipendenti da noi. Avrai un contratto separato con noi per qualsiasi escursione a terra che prenoti e che non rientra nelle escursioni a terra incluse. In base a questo contratto, ci assumiamo la responsabilità di selezionare operatori affidabili per organizzare e fornire escursioni, ma non saremo responsabili per l'escursione stessa o per azioni od omissioni dell'operatore o dei suoi dipendenti, agenti, fornitori o subappaltatori o qualsiasi altra persona collegata all'escursione (diversa dai nostri dipendenti). Qualora venissimo ritenuti responsabili dell'escursione in qualsiasi caso, siamo autorizzati a fare affidamento su tutte le limitazioni ed esclusioni di responsabilità contenute o richiamate nei presenti Termini e Condizioni. Le escursioni a terra incluse fanno parte del contratto di viaggio con noi e sono soggette ai presenti Termini e Condizioni.
- (3) Non possiamo garantire sempre la precisione delle informazioni fornite in relazione a eventuali escursioni a terra, al porto/zona che visiterai in generale o a particolari escursioni che avranno luogo in seguito. La non effettuazione/cancellazione di qualsiasi particolare escursione a terra non costituisce una modifica significativa della vacanza e non dà diritto ad alcun risarcimento diverso dal rimborso del prezzo dell'escursione in questione, se pagata. Allo stesso modo, qualsiasi responsabilità che potremmo avere in relazione a qualsiasi escursione a terra è limitata al prezzo della specifica escursione in questione. Ai sensi dei presenti Termini e Condizioni, non limitiamo o escludiamo la nostra responsabilità per morte o lesioni personali imputabili a nostra negligenza.

## **17. Passaporti, visti e requisiti sanitari**

- (1) Ai cittadini dell'Unione Europea è richiesto un passaporto europeo per poter effettuare una qualsiasi delle vacanze indicate nei nostri cataloghi o sul nostro sito web. Le informazioni contenute in qualsiasi catalogo o sul nostro sito web sono quelle applicabili al momento della pubblicazione. I requisiti di ingresso negli Stati Uniti per i cittadini dell'Unione Europea in possesso di un passaporto europeo sono indicati sul nostro sito web. Qualora venga richiesto un visto ai cittadini dell'Unione Europea in possesso di passaporto europeo per l'ingresso in qualsiasi altro Paese, le informazioni pertinenti sono indicate sulla pagina che descrive la crociera in questione o altrove sul nostro sito web. Se non sei un cittadino dell'Unione Europea o non possiedi un passaporto europeo, devi verificare i requisiti del passaporto e del visto applicabili alla vacanza scelta (compresi tutti i Paesi verso o attraverso i quali intendi viaggiare) e assicurarti di rispettarli. Le informazioni al riguardo si possono trovare qui: CIBTvisas (<http://cibtvisas.de/leisure-eu-splash>). È anche possibile richiedere i visti necessari tramite il fornitore di servizi per visti e passaporti CIBTvisas (<http://cibtvisas.de/leisure-eu-splash>). Le informazioni sui requisiti di ingresso per gli Stati Uniti sono disponibili sul sito <http://travel.state.gov>. Per l'ingresso in altri Paesi, contatta l'ambasciata o il consolato del/i Paese/i interessato/i. Tutti gli ospiti, compresi i cittadini dell'Unione Europea, devono verificare i requisiti di ingresso al momento della prenotazione e in tempo utile prima della partenza, in quanto i requisiti potrebbero cambiare.
- (2) Il tempo necessario per ottenere il passaporto per un cittadino dell'Unione Europea varia: verifica la tua posizione presso l'agenzia passaporti competente.
- (3) Per entrare negli Stati Uniti, ogni persona che viaggia (compresi i bambini) deve avere un visto, a meno che non abbia diritto al Programma "Viaggio senza visto" (VWP, Visa Waiver Program). La maggior parte dei viaggiatori britannici/dell'Unione Europea ha diritto al Programma "Viaggio senza visto" (VWP), ma consulta la nota importante di seguito. Tutti i visitatori che si recano negli Stati Uniti (compresi i bambini) che hanno diritto al Programma "Viaggio senza visto" (VWP) devono richiedere in anticipo l'autorizzazione a viaggiare negli Stati Uniti, in conformità con il Sistema elettronico per l'autorizzazione al viaggio (ESTA, Electronic System for Travel Authorization). Devi compilare una

domanda online per ottenere l'autorizzazione a viaggiare sul sito web dell'ESTA (vedi i dettagli di seguito) almeno 72 ore prima della partenza del volo o della nave per gli Stati Uniti, ma si consiglia di fare domanda con anticipo. A patto che la domanda venga accettata, ti verrà inviata l'approvazione tramite il sito web. L'approvazione viene di solito fornita molto rapidamente, ma può richiedere fino a 72 ore se i dati devono essere controllati. Dovresti prendere nota del numero di approvazione ESTA quando lo ricevi.

- (4) È tua responsabilità ottenere l'approvazione ESTA o un visto per gli Stati Uniti, se necessario. Se non ottieni l'autorizzazione a viaggiare attraverso il sito web dell'ESTA o un visto per gli Stati Uniti prima del viaggio, non ti sarà permesso il volo o la navigazione di partenza per gli Stati Uniti. Saranno quindi applicati i costi di cancellazione completi.

Il sito web dell'ESTA può essere trovato all'indirizzo <https://esta.cbp.dhs.gov/esta>.

Nota importante: non tutti i visitatori dell'Unione Europea che si recano negli Stati Uniti hanno diritto al Programma "Viaggio senza visto" (VWP). Dovrai richiedere un visto se sei stato arrestato (anche se non sei stato condannato per un reato) o se hai una fedina penale di qualsivoglia natura. Si applicano anche altre eccezioni. I cittadini dell'Unione Europea dovrebbero richiedere informazioni all'ambasciata o al consolato degli Stati Uniti nel loro Paese di residenza. I requisiti per il visto potrebbero cambiare. Ulteriori informazioni sui requisiti di ingresso negli Stati Uniti sono disponibili all'indirizzo <http://travel.state.gov>. Devi anche verificare i requisiti di ingresso al momento della prenotazione e in tempo utile prima della partenza, in quanto i requisiti potrebbero cambiare.

- (5) Requisiti di ingresso in Canada e negli Stati Uniti in vigore per i minori - Gli adulti che viaggiano negli Stati Uniti con minori di età inferiore ai 18 anni che non siano i genitori o il tutore legale del minore devono essere in possesso di una lettera di consenso del genitore/tutore autenticata che autorizza il viaggio del minore e le cure mediche in caso di emergenza. I minori di età inferiore a 21 anni che viaggiano con entrambi i genitori in Canada devono possedere una lettera autenticata che includa le date effettive del viaggio e le firme di entrambi i genitori, che indichi il nome della/e persona/e con cui il minore viaggia e che dia loro il permesso di accompagnare il minore.
- (6) È tua responsabilità assicurarti di essere a conoscenza di tutte le vaccinazioni e precauzioni sanitarie raccomandate in tempo utile prima della partenza. I dettagli dovrebbero essere disponibili presso il tuo medico o la tua clinica di viaggio. Le informazioni dettagliate applicabili a tutti i cittadini dell'Unione Europea sono disponibili anche sul sito del National Travel Health Network and Center [www.travelhealthpro.org.uk](http://www.travelhealthpro.org.uk) e sul sito [www.nhs.uk/livewell/travelhealth](http://www.nhs.uk/livewell/travelhealth). Dovresti inoltre consultare le informazioni sulle vaccinazioni e precauzioni sanitarie raccomandate disponibili nel Paese in cui risiedi. A meno che tu non sia stato informato in altro modo al momento della prenotazione, non siamo a conoscenza di eventuali requisiti o formalità sanitarie obbligatori applicabili ai cittadini dell'Unione Europea che optino per le vacanze descritte in questo catalogo. Se sei cittadino di un Paese UE/SEE devi ottenere una TEAM (tessera europea di assicurazione malattia) o l'equivalente del tuo Paese di origine prima della partenza. Per dettagli, incluso come presentare domanda per una TEAM nel tuo Paese di residenza, visita la pagina <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=559>. Una TEAM non sostituisce l'assicurazione di viaggio. Le vaccinazioni e altri requisiti/raccomandazioni sanitari sono soggetti a modifiche in qualsiasi momento per qualsiasi destinazione. Verifica quindi con un medico o una clinica approssimativamente ma non meno di sei settimane prima della partenza, per assicurarti di avere soddisfatto i requisiti necessari e possedere le relative informazioni.
- (7) È responsabilità del leader del gruppo assicurarsi che tutti i membri del gruppo siano in possesso di tutti i documenti sanitari e di viaggio necessari prima della partenza. Dovrai pagare tutte le spese per ottenere tali documenti. Ci dispiace di non poterci assumere alcuna responsabilità nel caso in cui ti venga rifiutato l'ingresso su qualsiasi mezzo di trasporto o in qualsiasi Paese a causa di un errore da parte tua nel portare la documentazione corretta. Se il mancato possesso dei documenti di viaggio o di altri documenti necessari comporta multe, sovrattasse o altre sanzioni pecuniarie imposte o trasferite su di noi o spese da noi sostenute, sarai tenuto a rimborsarci di conseguenza.

- (8) L'Ufficio per gli affari esteri e del Commonwealth potrebbe aver fornito informazioni sulla destinazione della vacanza che è consigliabile leggere prima di prenotare e di partire. Visita il sito <http://www.gov.uk/foreign-travel-advice> per ulteriori dettagli.

#### **18. Informazioni personali (Secure Flight Passenger Data, SFPD) e informazioni avanzate sui passeggeri**

- (1) Per motivi di sicurezza, gli Stati Uniti, la maggior parte dei Paesi europei e molti altri Paesi ora richiedono alle compagnie aeree di fornire informazioni sui loro passeggeri prima di volare. Si tratta di Informazioni personali (Secure Flight Passenger Data, SFPD) o Informazioni avanzate sui passeggeri (Advance Passenger Information, API). Quando effettui una prenotazione comprensiva di volo con NCL, dobbiamo raccogliere queste informazioni per conto della compagnia aerea.

Nome completo come appare sul passaporto (compresi eventuali secondi nomi)

Data di nascita

Sesso

Numero di passaporto e altri dettagli

Numero di rettifica se applicabile (vedi sotto\*)

Potrebbero essere richieste anche altre informazioni.

\*Un numero di rettifica è un numero che i passeggeri per i quali si è precedentemente verificata un'identificazione errata durante il volo o durante il tentativo di volo negli Stati Uniti possono richiedere negli Stati Uniti per evitare problemi futuri.

Per ulteriori informazioni sui SFPD (compresi i numeri di rettifica), vedi [www.tsa.gov/SecureFlight](http://www.tsa.gov/SecureFlight)

- (2) Le informazioni di cui sopra devono essere fornite al momento della prenotazione di una vacanza con volo incluso con NCL o, se non fornite al momento della prenotazione, immediatamente su richiesta. In caso contrario, o in caso di fornitura di dettagli imprecisi o incompleti, saremo impossibilitati ad accettare la tua prenotazione, la prenotazione verrà cancellata oppure ti verrà negato l'imbarco sul volo o l'ingresso negli Stati Uniti e/o in qualsiasi altro Paese a cui si applica tale requisito, se applicabile. Saranno quindi applicati i costi di cancellazione e sarai responsabile per tutti i costi, spese, multe e altre somme di conseguenza sostenute da te, NCL e/o dalla compagnia aerea.
- (3) Quando prenoti il solo viaggio in crociera con noi, dovrai fornire le suddette informazioni alla compagnia aerea, se prenoti direttamente, o al tuo agente di viaggio o tour operator, laddove richiesto per tutti i voli per i quali sono necessarie le informazioni SFPD o API. Se, a seguito della mancata fornitura di informazioni laddove richiesto o della fornitura di dettagli imprecisi o incompleti, non puoi effettuare una crociera NCL, verranno applicati i costi di cancellazione come stabilito nei nostri Termini e Condizioni.

Tieni presente che la fornitura delle informazioni SFPD o API è un requisito separato dal Sistema elettronico per l'autorizzazione al viaggio o ESTA: vedi la sezione 17 dei nostri Termini e Condizioni.

#### **19. Copertura finanziaria**

- (1) Nella remota eventualità in cui non si possa ottemperare agli accordi indicati sulla tua conferma a causa dell'insolvenza di NCL (Bahamas) Ltd., è stata predisposta la copertura assicurativa con International Passenger Protection Ltd., tramite Liberty Mutual Insurance Europe SE, Lussemburgo, per le prenotazioni effettuate in un Paese membro dello Spazio Economico Europeo (che include tutti gli Stati membri dell'UE oltre a Norvegia, Islanda e Liechtenstein) e in più include la copertura per il Principato di Monaco e Gibilterra. Per la Svizzera, l'assicurazione è stata predisposta con International Passenger Protection Ltd. tramite Liberty Managing Agency Limited, Regno Unito. Questa assicurazione provvederà a farti ricevere il rimborso del prezzo pagato (se devi ancora viaggiare) o il risarcimento delle spese necessarie che devi sostenere per tornare a casa (nel caso in cui gli accordi contrattuali includano il viaggio di ritorno). Per ulteriori informazioni, vedi il certificato di assicurazione fornito per la prenotazione.

(2) Siamo anche collegati con la Commissione Federale Marittima negli Stati Uniti.

## **20. Ritardo e deviazione**

- (1) Ai sensi dei requisiti del Regolamento UE 1177/2010, ci dispiace di non poterti offrire assistenza in caso di ritardo presso il punto di partenza verso la destinazione o verso casa. Non possiamo assumerci alcuna responsabilità per eventuali ritardi dovuti a circostanze inevitabili e straordinarie (vedi sezione 10).
- (2) In ogni caso la nave è libera di procedere senza piloti. La nave è anche libera di deviare dalla rotta pubblicizzata e di fare scalo (od omettere di fare scalo) in qualsiasi porto o luogo per rimorchiare e assistere altre navi e offrire o prestare assistenza per preservare la vita o la proprietà o per qualsiasi altra ragione o scopo ragionevoli a giudizio del comandante della nave (sia da solo che su consiglio di altri) compresi, a titolo esemplificativo, condizioni meteorologiche, questioni operative, condizioni mediche di chiunque a bordo o sicurezza, comfort o comodità degli ospiti. Tale deviazione non deve comportare alcuna responsabilità da parte nostra e non deve rappresentare una modifica significativa della vacanza.

## **21. Voli**

- (1) In conformità con la direttiva UE (CE) N. 2111/2005, siamo tenuti a richiamare la tua attenzione sull'esistenza di un "Elenco comunitario" che contiene i dettagli dei vettori aerei soggetti a un divieto operativo all'interno della Comunità europea. L'elenco comunitario è disponibile in consultazione all'indirizzo [http://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban/index_en.htm).
- (2) Siamo tenuti a informarti in merito al vettore (o, se il vettore non è conosciuto, a quello più probabile) che effettuerà il volo al momento della prenotazione, se la tua vacanza comprende il volo. Nel caso in cui, al momento della prenotazione, siamo in grado di informarti solamente sul vettore più probabile, ti informeremo sull'identità del vettore effettivo non appena ne saremo al corrente. Qualsiasi modifica al vettore operativo effettuata dopo la conferma della prenotazione ti verrà notificata il prima possibile.
- (3) Non siamo sempre in grado, al momento della prenotazione, di confermare gli orari dei voli. Gli orari dei voli indicati sulla fattura di conferma sono puramente indicativi e sono soggetti a modifiche e conferme. Gli orari più recenti verranno visualizzati sui biglietti elettronici che saranno disponibili circa due settimane prima della partenza. Di conseguenza, dovrai controllare con molta attenzione i biglietti immediatamente al momento della ricezione per assicurarti di avere gli orari dei voli corretti. Gli orari dei voli potrebbero essere modificati anche dopo la messa a disposizione dei biglietti: in tal caso ti contatteremo al più presto.
- (4) Qualsiasi modifica dell'identità del vettore, dell'aeroporto di partenza, dell'itinerario o degli orari dei voli non ti autorizzerà a cancellare o modificare le altre disposizioni senza pagare le nostre normali tariffe, tranne laddove specificato nei presenti Termini e Condizioni.
- (5) Se il vettore con il quale hai una prenotazione confermata è soggetto a un divieto operativo, come descritto sopra, a conseguenza del quale noi/il vettore non siamo in grado di offrirti una valida alternativa, si applicheranno le disposizioni della sezione 9 (Modifiche e cancellazione da parte nostra).
- (6) È responsabilità dell'ospite a) controllare la franchigia bagaglio di tutti i voli; se hai prenotato il tuo volo pre o post crociera su diversi vettori o in diverse classi di viaggio, la franchigia bagaglio dei voli potrebbe essere diversa: assicurati di controllare i siti web della compagnia aerea di ogni vettore del tuo itinerario; b) controllare i terminal di partenza e di arrivo di tutti i voli; c) assicurarsi di arrivare al check-in e al gate di partenza in tempo e con tutti i documenti necessari.  
A causa delle restrizioni delle compagnie aeree, non siamo sempre autorizzati a prenotare i posti per i nostri ospiti. Non siamo responsabili in nessun caso per i posti pre-assegnati prima della partenza dei voli. Si consiglia agli ospiti di contattare direttamente le compagnie aeree per confermare i posti pre-assegnati. Alcune compagnie aeree consentono la pre-assegnazione dei posti solo dopo

l'emissione del biglietto e addebitano un supplemento per il servizio. I biglietti aerei possono essere emessi solo dopo aver ricevuto l'intero pagamento della crociera. Sia noi che la compagnia aerea faremo il possibile per soddisfare i servizi speciali richiesti, come l'aggiunta di numeri frequent flyer e la richiesta di pasti speciali o di assistenza alla mobilità. Alcune compagnie aeree restringono l'accumulo e/o l'utilizzo di miglia frequent flyer contestualmente alle tariffe da noi utilizzate. Gli ospiti sono sempre responsabili del pagamento di tutte le commissioni di servizio imposte dalle compagnie aeree. Tali commissioni sono sempre non rimborsabili.

- (7) Tieni presente che sei soggetto e vincolato ai Termini e Condizioni della compagnia aerea che gestisce il tuo volo. Tali Termini e Condizioni possono essere visualizzati sul sito web della compagnia aerea. Se violi o non rispetti i Termini e Condizioni della compagnia aerea o sei responsabile di effettuare eventuali pagamenti alla compagnia aerea e la compagnia aerea di conseguenza chiede a noi il pagamento di eventuali somme, saremo autorizzati a pretendere il pagamento da parte tua.
- (8) Le compagnie aeree limitano la propria responsabilità in conformità con le convenzioni e i regolamenti internazionali applicabili.

## **22. Orari di imbarco**

Devi rispettare i requisiti di imbarco descritti nella sezione Domande e risposte sul nostro sito web o di cui sei stato informato in altro modo. Se hai bisogno di assistenza per l'imbarco o lo sbarco a causa di mobilità ridotta o disabilità, consulta la sezione 15. Se non arrivi ad imbarcarti in tempo presso qualsiasi porto o luogo, non avremo alcuna responsabilità in merito alle conseguenze. Non saremo obbligati a ritardare la partenza o a deviare dall'itinerario previsto e dovrai sostenere tutte le spese derivanti. I costi associati al trasporto per raggiungere la nave come, a titolo esemplificativo, costi di viaggio, tasse governative, spese per i visti, mezzi di sussistenza, sistemazioni, biglietti aerei, tariffa di lancio, noleggio auto o spese di agenzia, saranno a tuo carico.

## **23. Tariffe e servizi extra**

- (1) Dovrai pagare i servizi e i beni forniti durante la vacanza e le spese e tasse portuali e aeroportuali che non sono inclusi nel prezzo della vacanza confermata. Inoltre, a meno che non diversamente specificato al momento della prenotazione, le tariffe non comprendono assicurazione di viaggio, bevande, tasse di servizio, mance relative ai servizi, pasti in hotel, escursioni a terra, voli regionali di collegamento (a meno che non siano prenotati con noi al momento della prenotazione della crociera), spese personali, pasti in alcuni ristoranti a bordo e qualsiasi altro articolo non espressamente incluso nella tariffa. Le tariffe pubblicate sono indicative, possono subire modifiche in qualsiasi momento e sono soggette a disponibilità. Tranne laddove indicato, le tariffe pubblicizzate si intendono a persona, in base alla sistemazione doppia/twin e comprendono le tasse governative e le tasse pertinenti negli importi correnti applicabili al momento della pubblicazione.
- (2) Laddove i servizi o i beni siano forniti a bordo della nave, il pagamento deve essere effettuato prima di sbarcare. Fatti salvi eventuali vincoli sui tuoi beni, concordati che avremo il diritto di impedire che qualsiasi bagaglio o bene che ti appartiene o che viaggia insieme a te lasci la nave fino a quando tutte le somme a noi dovute sono state pagate per intero.

## **24. Documenti**

Devi aver effettuato tutte le vaccinazioni necessarie per la vacanza in tempo utile prima dell'inizio della vacanza stessa e devi avere a disposizione durante la vacanza, come richiesto, biglietto passeggero valido, passaporto, visti, tessera sanitaria, documentazione sulle vaccinazioni e qualsiasi altro documento necessario per i porti di scalo e sbarco programmati.

## **25. Malattie contagiose o infettive**

In qualsiasi porto o luogo potremmo rifiutarci di imbarcare o sbarcare eventuali ospiti che, secondo il parere del comandante, del personale medico della nave o di altri ufficiali della nave autorizzati,



potrebbero essere esclusi dallo sbarco a destinazione da parte dell'Autorità per l'immigrazione o di altre autorità governative o che potrebbero soffrire di malattie contagiose o infettive o la cui presenza, secondo il parere del comandante, potrebbe essere dannosa per il comfort o la sicurezza degli altri ospiti o dell'equipaggio. In tali casi, gli ospiti interessati non avranno diritto ad alcun rimborso del prezzo della vacanza o ad alcun tipo di risarcimento. Inoltre, non ci assumeremo alcuna responsabilità per eventuali costi o spese da loro sostenuti di conseguenza. In caso di quarantena della nave che coinvolga la detenzione di ospiti, ciascun ospite dovrà assumersi tutti i rischi e le spese derivanti e gli saranno addebitati pasti e sistemazione durante il periodo di detenzione, dovuti giorno per giorno, se mantenuto a bordo della nave, e tutte le altre commissioni e spese di quarantena stimate o sostenute nei confronti dell'ospite.

## **26. Restrizioni relative a bagagli e proprietà degli ospiti**

- (1) Sei soggetto a tutte le restrizioni relative ai bagagli applicate da qualsiasi vettore durante la vacanza, compresi vettori aerei e di terra. Sei tenuto a verificare tali restrizioni prima della partenza e ad assumerti la responsabilità per qualsiasi bagaglio non autorizzato o per spese aggiuntive derivanti dalle restrizioni, comprese le spese per bagagli in eccesso imposte da qualsiasi vettore aereo. I nostri requisiti per le crociere sono i seguenti. Possono essere portati a bordo da ciascun ospite solo gli abiti, gli effetti e i regali adeguati per la crociera. Ogni ospite può portare a bordo due bagagli, ciascuno dei quali deve avere un peso massimo di 20 Kg. Ciascun bagaglio deve essere chiaramente etichettato con nome dell'ospite, nome della nave, numero di cabina e data di partenza. Qualsiasi ospite che desideri portare a bordo un bagaglio superiore a 40 Kg in totale deve richiedere l'approvazione preventiva da parte nostra.
- (2) Non devi portare armi da fuoco, esplosivi, materiali infiammabili o altri oggetti pericolosi o illegali. Qualsiasi oggetto di questo genere o sostanza nociva in tuo possesso al momento dell'imbarco sarà immediatamente consegnato a un membro del personale idoneo e potrà essere confiscato, distrutto o consegnato alle autorità. Non devi portare a bordo alcun liquore o bevanda inebriante o droghe. Tutti gli articoli di tale natura in tuo possesso al momento dell'imbarco saranno immediatamente consegnati al comandante della nave. Non potrai presentare richieste di risarcimento per eventuali perdite o inconvenienti verificatesi.
- (3) Il comandante della nave o qualsiasi membro dell'equipaggio che agisca sotto l'autorità del comandante avrà diritto a entrare nella cabina occupata da qualsiasi ospite in qualsiasi momento, allo scopo di cercare sostanze controllate o vietate o per scopi connessi a riparazioni, lavori di manutenzione, sicurezza. L'ospite accetta di sottoporsi a un'eventuale perquisizione personale o perquisizione di bagagli e beni, laddove tale perquisizione sia ragionevolmente richiesta da noi o da qualsiasi fornitore nell'interesse della sicurezza o da qualsiasi terza parte che agisca con l'autorità necessaria.
- (4) Devi posizionare i bagagli non trattenuti in una cabina nell'area bagagli o cassaforte della nave e ottenere una ricevuta da parte nostra per tali bagagli. Devi assicurarti che non rimangano oggetti importanti o di valore in tali bagagli. Vedi sezione 11(6).
- (5) Durante qualsiasi trasferimento di bagagli, compresi il momento della partenza da qualsiasi hotel o aeroporto, il momento dell'arrivo in una nuova destinazione o il cambio di veicolo o mezzo di trasporto, è tua responsabilità identificare il bagaglio e assicurarsi che sia gestito in modo appropriato per la consegna nella successiva destinazione. Qualsiasi proprietà lasciata su una nave nella destinazione finale può essere conservata e rimpatriata a spese dell'ospite.
- (6) Animali domestici, uccelli, bestiame e altri animali non sono ammessi a bordo della nave. Gli ospiti disabili e gli ospiti con mobilità ridotta possono tuttavia portare con sé il proprio cane da assistenza registrato, purché rispettino tutti i requisiti applicabili (compresi quelli imposti dal Paese di residenza dell'ospite o dalla compagnia aerea). Avvisaci al momento della prenotazione se desideri portare con te un cane da assistenza registrato.

## **27. Transfer porto/aeroporto estero**

- (1) Per alcune crociere, puoi prenotare i transfer tra l'aeroporto e la nave (e viceversa) con noi nel caso tu abbia prenotato i tuoi voli, secondo i seguenti termini. I seguenti termini si applicano anche, eccetto dove diversamente indicato, ai transfer tra l'aeroporto e la nave che fanno parte di una prenotazione con volo incluso effettuata con noi o nel caso in cui li prenoti con noi nel momento stesso in cui effettui la prenotazione della sola crociera.
- (2) Per le prenotazioni della sola crociera, i transfer possono essere prenotati contemporaneamente alla crociera o in una data successiva ma, poiché sono soggetti a disponibilità, ti consigliamo di prenotarli il prima possibile. I transfer sono disponibili solo nei giorni in cui la crociera inizia e finisce. Il costo dei transfer va pagato assieme al saldo del prezzo della crociera. I transfer possono essere cancellati gratuitamente prima della data di scadenza del saldo. Dopo la data di scadenza del saldo, la cancellazione è soggetta alle stesse spese di cancellazione della crociera. I dettagli dei voli devono essere forniti al momento della prenotazione del transfer. Dovresti avvisarci il prima possibile in caso di eventuali modifiche a tali dettagli. In base alla disponibilità, cercheremo di offrirti un orario di transfer alternativo nel caso in cui non ti sia più possibile viaggiare sul transfer prenotato a causa di un cambiamento degli orari dei voli. In caso contrario, il transfer potrebbe essere cancellato come indicato sopra.
- (3) Ti verrà fornito un voucher per il transfer confermato, che dovrai presentare prima che ti sia consentito di salire a bordo del tuo mezzo per il transfer. Se a questo punto non hai il voucher con te, potresti non essere in grado di usufruire del transfer. I transfer partono dall'aeroporto o dal porto, a seconda dei casi, a un orario notificato e da un punto di partenza designato. È tua responsabilità trovarti nel posto giusto all'orario corretto, in quanto il veicolo per il transfer non è obbligato ad aspettare. I transfer sono di solito forniti tramite pullman, ma ci riserviamo il diritto di sostituirlo con qualsiasi altro tipo di veicolo a nostra discrezione, inclusi mini bus o taxi.
- (4) Non ci assumiamo alcuna responsabilità nei tuoi confronti in caso di mancato transfer per qualsiasi motivo (incluso, a titolo esemplificativo, a seguito di un ritardo del volo, cancellazione o qualsiasi altra ragione al di fuori del tuo controllo) o nel caso ti sia negato l'accesso al transfer per qualsiasi motivo di cui alla presente sezione o qualsiasi altra sezione dei presenti Termini e Condizioni. Nel caso in cui tu perda il transfer per un motivo al di fuori del tuo controllo, faremo il possibile per ospitarti su un transfer successivo, se possibile, in base alla disponibilità di spazio, ma non garantiamo di farlo. Non verrà concesso nessun rimborso per un eventuale transfer perso o per un transfer al quale ti è stato rifiutato l'accesso in conformità con la presente sezione o qualsiasi altra sezione dei presenti Termini e Condizioni. Non saremo responsabili per l'organizzazione o la copertura dei costi di qualsiasi forma di trasporto alternativa.
- (5) Devi garantire che i tuoi bagagli siano correttamente caricati sul veicolo di transfer e raccolti immediatamente al loro arrivo in porto o in aeroporto. I bagagli e altri oggetti personali sono in ogni momento sotto la tua responsabilità e vengono trasportati sul veicolo di transfer a tuo rischio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali bagagli od oggetti personali trasportati o destinati a essere trasportati su qualsiasi transfer (inclusi, a titolo esemplificativo, eventuali perdite, danni, furto di o dagli stessi). Nel caso in cui venissimo ritenuti responsabili di tali reclami, si applicheranno le sezioni 11(4) e 11(7) dei presenti Termini e Condizioni.
- (6) Tutti gli orari dei transfer forniti sono solo una stima basata sul percorso più diretto tra l'aeroporto e il porto e presuppongono che non ci siano ritardi. Non forniamo alcuna garanzia o dichiarazione in merito alla tempistica o al percorso che ogni transfer particolare richiede.  
Per i transfer che non fanno parte di una prenotazione con volo compreso o che non sono prenotati nello stesso momento in cui viene effettuata la prenotazione della sola crociera, e a patto che abbiamo selezionato un operatore per il transfer affidabile, non ci assumiamo alcuna responsabilità di qualsiasi natura e su qualsiasi base nei tuoi confronti nel caso in cui non arrivi al porto prima dell'ultimo check-in per l'imbarco sulla nave, o all'aeroporto prima dell'ultimo check-in con la compagnia aerea, a causa di eventuali ritardi od omissioni nella gestione del transfer in qualsiasi momento (anche prima della partenza dall'aeroporto o dal porto) per qualsiasi motivo. Tali motivi comprendono, a titolo esemplificativo, congestione del traffico, incidenti, guasti (indipendentemente

dal fatto che l'incidente o il guasto coinvolgano direttamente il veicolo di transfer), deviazione, chiusura stradale, lavori stradali e qualsiasi causa di forza maggiore. Tale esclusione si applica indipendentemente dal fatto che noi o l'operatore del transfer eravamo a conoscenza dell'evento o delle circostanze in questione prima dell'inizio del transfer. Dovrai farti carico di tutti i costi e di tutte le spese sostenute di conseguenza, inclusi, se del caso, quelli necessari per raggiungere la nave in un successivo porto di scalo. Non saremo responsabili di effettuare alcun rimborso, sostenere eventuali costi o spese o pagare eventuali risarcimenti o altre somme derivanti di qualsiasi natura. Per i transfer che fanno parte di una prenotazione con volo compreso o che sono prenotati nello stesso momento in cui viene effettuata la prenotazione della sola crociera, non ci assumiamo alcuna responsabilità per o in nessuna delle circostanze di cui al presente paragrafo, a condizione che il transfer sia stato eseguito con ragionevole competenza e cura.

- (7) Noi e l'operatore del transfer abbiamo il diritto di rifiutare l'accesso al transfer nel caso in cui sei o sembri essere intossicato o sotto l'influenza di alcol o droghe o ti comporti in un modo che causa o potrebbe causare angoscia, turbamento o pericolo a qualsiasi persona che viaggia sul veicolo di transfer o al suo conducente o danni a qualsiasi proprietà.
- (8) Fatta salva qualsiasi altra disposizione dei termini stabiliti nella presente sezione, un'eventuale responsabilità che potremmo avere nei tuoi confronti in qualsiasi modo per o in connessione con qualsiasi transfer che non faccia parte di una prenotazione con volo compreso o che non sia prenotato nello stesso momento in cui viene effettuata la prenotazione della sola crociera, in qualsiasi caso sarà limitata al rimborso del costo del transfer in questione a noi pagato, tranne nel caso in cui il reclamo implichi morte o lesioni personali, perdita o danneggiamento di bagagli o di oggetti personali. I reclami riguardanti bagagli o proprietà personali sono soggetti alla presente sezione. Per richieste di risarcimento in caso di morte o lesioni personali, ci assumiamo la responsabilità di selezionare operatori per il transfer affidabili, ma non saremo responsabili per l'operazione di transfer stesso o per azioni od omissioni dell'operatore per il transfer o dei suoi dipendenti, agenti, fornitori o subappaltatori o qualsiasi altra persona collegata al transfer (diversa dai nostri dipendenti). Non ci assumeremo ulteriori o maggiori responsabilità. Qualora venissimo ritenuti responsabili in qualsiasi caso per qualsiasi transfer che non faccia parte di una prenotazione con volo compreso o che non sia stato prenotato nello stesso momento in cui è stata effettuata la prenotazione della sola crociera, siamo autorizzati a fare affidamento su tutte le limitazioni ed esclusioni di responsabilità contenute o richiamate nei presenti Termini e Condizioni. Siamo autorizzati, senza limitazioni, a fare affidamento alle sezioni 10, 11(2) e 11(7) dei presenti Termini e Condizioni in relazione a qualsiasi reclamo nei nostri confronti.

## **28. Risarcimento**

Salvo quanto diversamente stabilito nei presenti Termini e Condizioni, dovrai indennizzarci per qualsiasi spesa da noi sostenuta o subita che non sia inclusa nel prezzo della vacanza che ci hai pagato, incluse (a titolo esemplificativo) le spese relative a cure mediche, dentistiche o simili, sistemazione, trasporto, rimpatrio o danni alla proprietà. Devi inoltre indennizzarci per eventuali costi, spese o altre somme da noi sostenute in conseguenza della tua inosservanza di eventuali requisiti dei presenti Termini e Condizioni inclusa, a titolo esemplificativo, la mancata fornitura di informazioni in conformità con la sezione 18 (Informazioni personali (Secure Flight Passenger Data, SFPD) e informazioni avanzate sui passeggeri).

## **29. Sanzioni USA - Crimea, Corea del Nord, Cuba, Sudan, Siria e Iran**

- (1) Il Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti, attraverso l'Ufficio di Controllo di Attività Estere (Office of Foreign Assets Control, OFAC), ha emesso una serie di sanzioni contro vari Paesi, e specificatamente Crimea, Corea del Nord (Repubblica Popolare Democratica di Corea), Cuba\*, Sudan, Siria e Iran. Tali sanzioni limitano la possibilità delle compagnie di navigazione di condurre affari con i Paesi citati e i loro cittadini, inclusa l'ammissione a bordo delle nostre navi dei cittadini di tali Paesi. Di conseguenza, il regolamento di Norwegian prevede che, se sei un cittadino o un residente di uno di tali Paesi sanzionati, non potremo accettare e saremo autorizzati a cancellare la tua prenotazione e a rifiutare l'imbarco, a meno che tu non sia in grado di soddisfare le seguenti condizioni fornendoci:

- a. **Prova di cittadinanza in un Paese non sanzionato; OPPURE prova di residenza in un Paese non sanzionato E**
  - b. **Prova che il pagamento della crociera, incluse tutte le spese effettuate a bordo, è avvenuto attraverso una banca associata a un Paese non sanzionato.**
- (2) Devi soddisfare tutte le condizioni di cui sopra per poter viaggiare a bordo di una nave di Norwegian Cruise Line. Se non sei in grado di soddisfare tali condizioni laddove richiesto (potrebbe essere in qualsiasi momento, anche durante il check-in online) e cancelliamo la tua prenotazione, verranno applicati i costi di cancellazione indicati nella sezione 7. Non saranno dovuti nessun risarcimento o rimborso e Norwegian non avrà alcuna responsabilità di alcun tipo in questa situazione. Eventuali prenotazioni da parte di un cittadino o residente di un Paese sanzionato senza previo rispetto pieno delle condizioni di cui sopra non costituisce deroga a queste condizioni o conferma che siano state rispettate. È responsabilità degli ospiti interessati assicurarsi di essere in grado di rispettare tali condizioni prima di effettuare una prenotazione con Norwegian.  
Le condizioni di cui sopra si applicheranno nei confronti di qualsiasi altro Paese contro il quale vengono emesse sanzioni analoghe dagli Stati Uniti.

### **30. Utilizzo dell'immagine dell'Ospite**

L'Ospite consente a NCL l'uso e la visualizzazione della propria immagine in qualsiasi video, fotografia o altra rappresentazione per qualsiasi scopo, commerciale o di altro tipo, a titolo gratuito e senza alcun genere di responsabilità. Il consenso dell'Ospite si estende ai minori e altre persone affidate all'Ospite. L'Ospite accetta inoltre che qualsiasi fotografia o registrazione, in qualsiasi formato audio o video, dell'Ospite, di altri ospiti, membri dell'equipaggio, lavoratori autonomi, concessionari, intrattenitori ospiti o qualsiasi altra terza parte a bordo di qualsiasi nave del Vettore o che rappresenti tali imbarcazioni, il loro design, equipaggiamento o qualsiasi altra caratteristica o parte delle suddette navi, non dovrà essere usata dall'Ospite per alcun fine commerciale, o altro guadagno economico, personale o altrimenti, includendo ma non limitandosi a qualsiasi trasmissione o formato multimediale, o qualsiasi altro utilizzo senza l'esplicito consenso scritto del Vettore. A NCL è permesso adottare tutte le misure ragionevoli per proteggere se stessa e far rispettare la presente disposizione.

### **INFORMATIVA SULLA PRIVACY**

Per noi di Norwegian Cruise Line, la missione è offrire ai nostri ospiti vacanze in crociera di alto livello. Questa comprende tutte le nostre attività, inclusi prodotti e le esperienze offerte a bordo delle navi, e si estende alla nostra community online attraverso i nostri siti web e funzionalità interattive, tra cui applicazioni, widget, blog, social network e "schede" di social network e altre offerte online o mobili (che chiamiamo in generale i "Servizi"). I nostri Servizi sono gestiti da Norwegian Cruise Line.

La nostra Informativa sulla privacy indica quali dati raccogliamo online e offline, come li utilizziamo e li proteggiamo. Indica inoltre le tue possibilità di scelta riguardo l'uso, l'accesso e la correzione dei tuoi dati personali. I dati personali costituiscono un'informazione, o una combinazione di diversi tipi di informazione, che potrebbero ragionevolmente permettere di identificarti.

Se desideri ulteriori informazioni su un argomento in particolare, ti invitiamo a controllare la nostra Informativa sulla privacy che puoi trovare su [www.ncl.com/about/privacy-policy](http://www.ncl.com/about/privacy-policy). Per qualsiasi domanda sulla gestione e la protezione dei tuoi dati personali, contattaci all'indirizzo [PrivacyTeam@nclcorp.com](mailto:PrivacyTeam@nclcorp.com).